

Treći bosanskohercegovački slavistički kongres

Third Bosnian-Herzegovinian Congress in Slavic Studies

Третий боснийскогерцеговинский конгресс славистов

Program

Programme

Программа

SARAJEVO | 17–19. 9. 2021.



# Treći bosanskohercegovački slavistički kongres

Sarajevo, 17–19. 9. 2021.

## **Organizacioni odbor Trećeg bosanskohercegovačkog slavističkog kongresa**

### **Književnost:**

Andrea Lešić-Thomas, Filozofski fakultet Univerziteta u Sarajevu, predsjednica  
Organizacionog odbora

Almir Bašović, Filozofski fakultet Univerziteta u Sarajevu

Adijata Ibrišimović-Šabić, Filozofski fakultet Univerziteta u Sarajevu

Edina Murtić, Filozofski fakultet Univerziteta u Sarajevu

Jelena Bavrka, Filozofski fakultet Univerziteta u Sarajevu, koordinatorica za književnu  
sekciju

### **Lingvistika:**

Amela Ljevo-Ovčina, Filozofski fakultet Univerziteta u Sarajevu

Emira Mešanović-Meša, Pedagoški fakultet Univerziteta u Sarajevu

Mehmed Kardaš, Filozofski fakultet Univerziteta u Sarajevu

Marijana Nikolić, Filozofski fakultet Univerziteta u Tuzli

Elma Durmišević-Cernica, Filozofski fakultet Univerziteta u Sarajevu, koordinatorica za  
lingvističku sekciju

### **Suorganizatori:**

Filozofski fakultet Univerziteta u Sarajevu

# Treći bosanskohercegovački slavistički kongres

Sarajevo, 17–19. 9. 2021.

## **I. Teme iz oblasti lingvistike**

1. Standardizacija bosanskog, hrvatskog, srpskog jezika krajem 20. i početkom 21. stoljeća
2. Historija jezika: Jezik bosanskohercegovačkih spomenika pismenosti
3. Bosanskohercegovački narodni govori
4. Bosanski, hrvatski, srpski jezik u nastavnoj praksi u Bosni i Hercegovini i svijetu
5. Slavističke teme: Savremena slavistička lingvistička istraživanja

## **II. Teme iz oblasti književnosti i kulturalnih studija**

1. Bosanskohercegovačka književnost / književnosti naroda Bosne i Hercegovine i slavenske književnosti u komparatističkom i intertekstualnom kontekstu
2. Tradicija, kultura i pamćenje u bosanskohercegovačkoj književnosti / književnostima naroda Bosne i Hercegovine
3. Bosanskohercegovačka književnost u južnoslavenskom kulturnom kontekstu
4. Fenomen migraciono-dijaspornih književnosti i manjinske književne i kulturne tradicije u Bosni i Hercegovini
5. Slavenske književnosti nakon 1989. godine: U povodu 30. godišnjice pada Berlinskog zida

# Treći bosanskohercegovački slavistički kongres

Sarajevo, 17–19. 9. 2021.

## Program

Petak, 17. 9. 2021: Svečano otvaranje Trećeg bosanskohercegovačkog slavističkog kongresa

Mali amfiteatar	Filozofski fakultet Univerziteta u Sarajevu, Franje Račkog 1, Sarajevo
09.00-09.30	Registracija učesnika
09.30-10.30	Andrea Lešić-Thomas, predsjednica Organizacionog odbora: Uvodno obraćanje Mehmed Kardaš, predsjednik Slavističkog komiteta: Pozdravne riječi Adijata Ibrišimović-Šabić i Mehmed Kardaš: Predstavljanje zbornikā radova sa Drugog bosanskohercegovačkog slavističkog kongresa Dodjela nagrade „Povelja bana Kulina“
10.30-11.00	Koktel

### Rad u sekcijama:

Izlaganje se ograničava na 15 minuta. U toku jedne sekcije svaki učesnik Kongresa ima pravo na diskusiju u trajanju do 5 minuta. Referenti imaju pravo na repliku u trajanju do 5 minuta.

### Radni jezici:

Svi slavenski jezici i engleski

# RAD U SEKCIJAMA

## I. Teme iz oblasti lingvistike

Petak, 17. 9. 2021.

### SEKCIJA 1 (UŽIVO)

11.00-11.15	<b>Senahid Halilović</b> (BiH): Govori Kladnja i okolice krajem XIX vijeka
11.15-11.30	<b>Enisa Bajraktarević</b> (BiH): Brojevi u ijekavskošćakavskom govoru Sarajeva
11.30-11.45	<b>Azra Ahmetpahić-Peljto</b> (BiH): Sintaksički tom <i>Bosanskohercegovačkog lingvističkog atlasa</i> : Izazov i imperativ
11.45-12.00	<b>Diskusija</b>

### SEKCIJA 2 (ONLINE)

12.00-12.15	<b>Bogumił Ostrowski</b> (Poljska): Meteorologiczna leksyka w dialektie kaszubskim na tle słowiańskim
12.15-12.30	<b>Edita Spahić</b> (BiH): Mikrotoponimija Vogošće
12.30-12.45	<b>Diskusija</b>
12.45-14.45	<b>Pauza za ručak</b>
SEKCIJA 2 (LINGVISTIKA) Video call link: <a href="https://meet.google.com/tvz-sbgw-pvf">https://meet.google.com/tvz-sbgw-pvf</a>	

### SEKCIJA 3 (ONLINE)

14.45- 15.00	<b>Mila Mikecin</b> (Hrvatska): Psalam 151 u Hvalovu zborniku
15.00-15.15	<b>Roman Krivko</b> (Austrija): Liturgijska terminologija Splitskog odlomka
15.15-15.30	<b>Diskusija</b>
SEKCIJA 3 (LINGVISTIKA) Video call link: <a href="https://meet.google.com/yqd-jwrh-krw">https://meet.google.com/yqd-jwrh-krw</a>	

### SEKCIJA 4 (UŽIVO)

15.30-15.45	<b>Tjaša Jakop</b> (Slovenija): Kategorija dvojine v južnoslovanskih jezikih
15.45-16.00	<b>Amela Ljevo-Ovčina</b> (BiH): Frazeme s prostornim i vremenskim značenjem u romanu <i>Bieguni</i> Olge Tokarczuk
16.00-16.15	<b>Emina Hadžić</b> (BiH): Nominalizacija i dekompozicija predikata u savremenom bosanskom jeziku
16.15-16.30	<b>Amela Šehović</b> (BiH): Leksika u časopisima za mlade
16.30-16.45	<b>Diskusija</b>

**Subota, 18. 9. 2021.**

### SEKCIJA 1 (ONLINE)

9.00-9.15	<b>Лидија Тантуровска</b> (Makedonija): Македонски јазик за учениците од заедниците што ја следат наставата на босански и на српски јазик
9.15-9.30	<b>Jelena Cvitanušić</b> (Hrvatska): Hrvatski u kontekstu suvremenih migracija – jezična integracija ranjivih skupina učenika, metoda društveno korisnog učenja i kompetencije nastavnika
9.30-9.45	<b>Aida Džiho i Alema Fazlić</b> (BiH): Motivacija učenika osnovne škole za usvajanje sadržaja u nastavi bosanskog jezika
9.45-10.00	<b>Jasmin Hodžić</b> (Bosna i Hercegovina): Bosanski, hrvatski i srpski jezik i nacionalni identiteti u bosanskohercegovačkom školstvu: od 1991. do 2021.
10.00-10.15	<b>Jelena Vignjević</b> (Hrvatska): Početnica kao sredstvo učvršćivanja jezičnoga standarda
10.15-10.30	<b>Arnela Čengiћ</b> (BiH): Odstupanja od norme bosanskoga jezika u pismenim vježbama učenika osnovne škole
10.30-10.45	<b>Diskusija</b>
SEKCIJA 1 (LINGVISTIKA) Video call link: <a href="https://meet.google.com/oph-yeqb-kjt">https://meet.google.com/oph-yeqb-kjt</a>	

### SEKCIJA 2 (UŽIVO)

10.45-11.00	<b>Ljiljana Reinkowski</b> (Švicarska): Kako braniti južnoslavističke teme na njemačkom govornom području? Primjer BASO u Švicarskoj
11.00-11.15	<b>Elmedina Alić</b> (BiH): Gramatičke i leksičke odlike govora Travnika s kraja XIX stoljeća
11.15-11.30	<b>Diskusija</b>

### SEKCIJA 3 (UŽIVO)

11.30-11.45	<b>Vedad Mulavdić</b> (BiH): Jezički uzusi u različitim izdanjima Sarajlićeve pripovijesti <i>Razija</i>
11.45-12.00	<b>Erma Ramić-Kunić</b> (Bosna i Hercegovina) Leksika četvrte redakcije slavenskoga prijevoda evanđelja
12.00-12.15	<b>Mehmed Kardaš</b> (BiH): Pisari Evanđelja iz Dovolje
12.15-12.30	<b>Diskusija</b>
12.30-14.45	<b>Pauza za ručak</b>

### SEKCIJA 4 (UŽIVO)

14.45-15.00	<b>Slavica Vrsaljko</b> (Hrvatska): Obilježja znanstvenoga diskursa u visokoškolskom obrazovanju na primjeru studentskih seminara
15.00-15.15	<b>Dženana Uzunović</b> (BiH): Prepoznavanje posuđenica u maternjem jeziku

15.15-15.30	<b>Emira Mešanović-Meša</b> (BiH): Službena trojezičnost u Bosni i Hercegovini: od formalizma do zbilje
15.30-15.45	<b>Elma Durmišević-Cernica</b> (BiH): Univerbi sa značenjem odjeće i obuće u bosanskom jeziku
15.45-16.00	<b>Diskusija</b>

**Nedjelja, 19. 9. 2021.**

<b>SEKCIJA 1 (ONLINE)</b>	
10.00-10.15	<b>Irena Krumes</b> (Hrvatska): Katekizamska literatura 18. stoljeća i njezin utjecaj na normiranje hrvatskoga jezika
10.15-10.30	<b>Jelena Božović i Marija Runić</b> (Češka – BiH): Jezička politika u obrazovnom sistemu Brčko Distrikta: primjer uspješne ili neuspješne priče?
10.30-10.45	<b>Diskusija</b>
SEKCIJA 1 (LINGVISTIKA)	
Video call link: <a href="https://meet.google.com/rmg-rmzo-gaz">https://meet.google.com/rmg-rmzo-gaz</a>	

<b>SEKCIJA 2 (ONLINE)</b>	
10.45-11.00	<b>Dženana Hajdarpašić</b> (BiH): Ruske narodne uspavanke pod svjetlima govornih činova
11.00-11.15	<b>Marijana Nikolić i Indira Šabić</b> (BiH): Konceptualizacijsko frazeologiziranje u muzici – kognitivnolingvistički pristup tekstovima vokalno-instrumentalne glazbe
11.15-11.30	<b>Tanja Kuštović</b> (Hrvatska): Muka po Mateju u hrvatskoglagoljskim i ćirilčkim tekstovima (na primjeru Pariškog zbornika, Hrvojeva misala i Hvalova zbornika)
11.30-11.45	<b>Ольга Просвирина</b> (Rusija): O nekim osobinama srpskog diplomatskog diskursa
11.45-12.00	<b>Azra Hodžić-Kadić</b> (Austrija): Etimološki pristup prezimenima gradišćanskohrvatskog stanovništva u Trajštofu
12.00-12.45	<b>Diskusija</b>
SEKCIJA 2 (LINGVISTIKA)	
Video call link: <a href="https://meet.google.com/wpb-ssgq-ghg">https://meet.google.com/wpb-ssgq-ghg</a>	

## II. Teme iz oblasti književnosti i kulturalnih studija

Petak, 17. 9. 2021.

SEKCIJA 1 (UŽIVO)	
11.00-11.15	<b>Amel Suljić</b> (BiH): Ženske pjesme u rukopisnoj zbirci Muharema Kurtagića, knjiga I
11.15-11.30	<b>Polina Zenovskaya</b> (Irska): Хронотоп Сараево в прозе Александра Хемона
11.30-11.45	<b>Evgeniia Shatko</b> (Rusija): Topos Sarajeva u Jergovićevom stvaralaštvu
11.45-12.00	<b>Adijata Ibrišimović-Šabić</b> (BiH): Internet-poezija kao dio masovne/popularne kulture: kič, <i>kemp</i> , ili nešto sasvim drugo... (na primjeru poezije ruskih internet pjesnikinja)
12.00-12.15	<b>Diskusija</b>
12.15-14.45	<b>Pauza za ručak</b>

Subota, 18. 9. 2021.

SEKCIJA 1 (UŽIVO / ONLINE)	
9.00-9.15	<b>Aleksandra Korda-Petrović</b> (Srbija): Босна и Херцеговина у чешким књижевним путописима прве половине 20. века
9.15-9.30	<b>Irma Marić, Aida Džiho</b> (BiH): Interpretativno-metodički pristup postmodernoј fantastičnoj prozi <i>Talhe</i> ili <i>Šedrvanski vrt</i> Irfana Horozovića
9.30-9.45	<b>Nadežda Starikova</b> (Rusija): Литература в социокультурном пространстве независимой Словении
9.45-10.00	<b>Dolores Grmača, Ena Begović-Sokolija</b> (Hrvatska – BiH): Predodžbe o Drugome u opusu Matije Divkovića (UŽIVO/ONLINE)
10.00-10.15	<b>Diskusija</b>
<b>Sekcija 1 (KNJIŽEVNOST)</b> Video call link: <a href="https://meet.google.com/axf-sdxz-kzu">https://meet.google.com/axf-sdxz-kzu</a>	



SEKCIJA 2 (UŽIVO)	
10.15-10.30	<b>Almir Bašović</b> (BiH): Rat i jeza u prozi Zilhada Ključanina, Irfana Horozovića i Karima Zaimovića
10.30-10.45	<b>Elvira Mezit-Šehović</b> (BiH): Artikulacija ženskog pjesničkog glasa od pjesništva nultih do danas
10.45-11.00	<b>Jelena Alfirević Franić</b> (Hrvatska): <i>Emocijski identitet</i> i koronavirus – novi književni lik na primjeru suvremene hrvatske drame <i>U sobi nešto široj od kože</i> (2020.) I. Sajko
11.00-11.15	<b>Kornelija Kuvač-Levačić</b> (Hrvatska): Emocijski narativi o traumi silovanja u hrvatskoj književnosti od 19. do 21. stoljeća
11.15-11.30	<b>Diskusija</b>

**Nedjelja, 19. 9. 2021.**

SEKCIJA 1 (ONLINE)	
10.00-10.15	<b>Ivana Čagalj</b> (Poljska): Don Ivo Prodan i fra Josip Vergilije Perić – mirni borci za integraciju hrvatskoga pučanstva i hrvatske države
10.15-10.30	<b>Krešimir Bagić</b> (Hrvatska): Pjesništvo Mile Stojića: od lirske apstrakcije do angažiranog svjedočenja
10.30-10.45	<b>Ivana Kočevski</b> (Srbija): Traženje petlje
10.45-11.00	<b>Žarko Milenić</b> (Rusija): Slika zime u romanu „Omerpaša Latas“ Ive Andrića i u romanu „Doktor Živago“ Borisa Pasternaka
11.00-11.15	<b>Jovana Todorović, Sara Matin</b> (Srbija): Vladana Perlić i Radmila Petrović: studija ukrštenog čitanja
11.15-11.30	<b>Diskusija</b>
<b>Sekcija 1 (KNJIŽEVNOST)</b> <b>Video call link:</b> <a href="https://meet.google.com/gqo-mrji-hji">https://meet.google.com/gqo-mrji-hji</a>	

Pozdravne riječi i zatvaranje Kongresa.